

Số: /SCT-QLTM

Sóc Trăng, ngày tháng năm 2023

V/v thông tin về Đoàn Xúc  
tiến Đầu tư - Thương mại tại  
Trung Quốc

Kính gửi: Quý doanh nghiệp tỉnh Sóc Trăng.

Bộ Công Thương (đầu mối là Cục Xúc tiến thương mại), phối hợp với Tổng lãnh sự quán Việt Nam tại Quảng Châu, Thương vụ Việt Nam tại Trung Quốc và các cơ quan hữu quan tổ chức Đoàn Xúc tiến đầu tư - thương mại tại Trung Quốc, cụ thể như sau:

- **Thời gian:** Từ ngày 05/11 đến ngày 10/11/2023 (cả ngày đi và về).

- **Địa điểm:** Thượng Hải và Giang Tô (Trung Quốc).

- **Chương trình, nội dung:** Chi tiết tại Công văn số 5858/BCT-XTTM ngày 25 tháng 8 năm 2023 của Bộ Công Thương về việc mời tham gia Đoàn Xúc tiến Đầu tư - Thương mại tại Trung Quốc (*đăng tải trên trang Thông tin điện tử Sở Công Thương tại địa chỉ: <https://www.socongthuong.soctrang.gov.vn>, mục: Văn bản hành chính*).

- **Thời hạn đăng ký tham gia:** Trước ngày 12 tháng 9 năm 2023

*Thông tin chi tiết về việc tham gia Đoàn, vui lòng liên hệ:*

**Cục Xúc tiến thương mại**

Địa chỉ: Tầng 6, 20 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Liên hệ: Chị Đỗ Thanh Huyền, điện thoại: 0814.268.888

Sở Công Thương Sóc Trăng xin thông tin đến quý doanh nghiệp được biết, đăng ký tham dự nếu có nhu cầu./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- BBT.CTTĐTTSCT;
- UBND tỉnh (để b/c)
- Lưu: VT, QLTM.

**KT.GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC**

**Hứa Trường Sơn**

Số: **5858**/BCT-XTTM

V/v mời tham gia Đoàn Xúc tiến Đầu tư –  
Thương mại tại Trung Quốc

Hà Nội, ngày **25** tháng **8** năm 2023

Kính gửi: Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố

Nhằm hỗ trợ các địa phương, doanh nghiệp và khu công nghiệp tìm kiếm đối tác đầu tư, tiếp cận với các kênh phân phối và chuỗi cung ứng mới, Bộ Công Thương (đầu mối là Cục Xúc tiến thương mại) phối hợp với Tổng lãnh sự quán Việt Nam tại Quảng Châu, Thương vụ Việt Nam tại Trung Quốc và các cơ quan hữu quan tổ chức Đoàn Xúc tiến đầu tư – thương mại tại Trung Quốc, thông tin cụ thể như sau:

**1. Thời gian và địa điểm**

- Thời gian: từ ngày 05/11 đến ngày 10/11/2023 (cả ngày đi và về);
- Địa điểm: Thượng Hải và Giang Tô (Trung Quốc).

**2. Mục tiêu**

- Đẩy mạnh quan hệ hợp tác kinh tế song phương giữa Việt Nam và Trung Quốc, thúc đẩy hoạt động thu hút đầu tư, xuất nhập khẩu, hỗ trợ các địa phương, doanh nghiệp tham gia vào các kênh phân phối mới tại Trung Quốc;

- Giới thiệu thông tin môi trường đầu tư của các địa phương, khu công nghiệp Việt Nam tới các doanh nghiệp, nhà đầu tư Trung Quốc và quốc tế tại hội nghị, tọa đàm kết nối, hợp tác đầu tư - thương mại và tại Gian hàng Quốc gia Việt Nam trong khuôn khổ Hội chợ Nhập khẩu quốc tế Trung Quốc (CIIE) lần thứ 6;

- Quảng bá hình ảnh về các sản phẩm thế mạnh có tiềm năng xuất khẩu của các địa phương, doanh nghiệp Việt Nam tới các đối tác Trung Quốc;

- Hỗ trợ các địa phương, doanh nghiệp và khu công nghiệp Việt Nam giao thương kết nối đầu tư, hợp tác kinh doanh trực tiếp với các doanh nghiệp, nhà đầu tư Trung Quốc.

**3. Quy mô (dự kiến):** từ 1 đến 3 địa phương, 5 đến 10 khu công nghiệp và các doanh nghiệp Việt Nam.

**4. Đối tượng tham gia:** đại diện các cơ quan bộ, ngành, chính quyền địa phương, khu công nghiệp, khu chế xuất và doanh nghiệp.

**5. Các hoạt động chính**

- Tham gia tuyên truyền, quảng bá về tiềm năng, thế mạnh và các chính sách thu hút đầu tư, hợp tác kinh doanh tại Gian hàng Quốc gia Hội chợ Nhập khẩu quốc tế Trung Quốc (CIIE) lần thứ 6.

- Hội nghị Giao thương “Xúc tiến Đầu tư - Thương mại Việt Nam – Trung Quốc trong lĩnh vực công nghiệp, thực phẩm, nông sản và thủy sản” tại Giang Tô.

- Tọa đàm hợp tác đầu tư – thương mại Việt Nam và Trung Quốc tại Trụ sở Ủy ban Xúc tiến thương mại quốc tế Trung Quốc chi nhánh Thượng Hải (CCPIT Thượng Hải).





- Làm việc với Tổng lãnh sự quán Việt Nam tại Thượng Hải.
- Khảo sát mô hình vận hành quản lý tiết kiệm năng lượng của khu công nghiệp, doanh nghiệp Trung Quốc tại Giang Tô.

*Chương trình chi tiết gửi kèm.*

## **6. Chi phí**

- Chi phí tổ chức các hội nghị, tọa đàm và chương trình kết nối đầu tư – thương mại, gặp gỡ đối tác, doanh nghiệp, nhà đầu tư tại Trung Quốc do Ban tổ chức tài trợ;
- Các chi phí khác như vé máy bay, ăn, ở, đi lại, và phiên dịch giao thương, chương trình làm việc riêng (nếu có) do đơn vị cử đại diện chịu trách nhiệm.

## **7. Yêu cầu về hồ sơ đăng ký tham gia chương trình**

- Đơn đăng ký tham gia Chương trình (theo mẫu của Ban Tổ chức);
- Quyết định cử nhân sự tham gia Chương trình (02 bản gốc);
- Hồ sơ giới thiệu địa phương, đơn vị bằng Tiếng Việt và Tiếng Trung (theo mẫu của Ban Tổ chức);

Đối với Khu công nghiệp và doanh nghiệp bổ sung thêm Giấy đăng ký kinh doanh (01 sao y bản chính có dấu của đơn vị);

## **8. Thời hạn đăng ký tham gia: trước ngày 12 tháng 9 năm 2023**

Bộ Công Thương đề nghị Quý Ủy ban nghiên cứu đăng ký tham gia Đoàn (nếu có nhu cầu) và phối hợp thông tin về chương trình Đoàn đến các khu công nghiệp, doanh nghiệp tại địa phương có nhu cầu kết nối đầu tư, hợp tác kinh doanh với các doanh nghiệp, nhà đầu tư Trung Quốc.

*Thông tin chi tiết về việc tham gia Đoàn, vui lòng liên hệ:*

### **Cục Xúc tiến thương mại**

Địa chỉ: Tầng 6, 20 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Liên hệ: chị Đỗ Thanh Huyền, điện thoại: 0814.268.888.

**Lưu ý:** khi đăng ký tham gia, gửi thêm 01 bản mềm Hồ sơ tham dự về địa chỉ: [investprocen@vietrade.gov.vn](mailto:investprocen@vietrade.gov.vn), [huyendtt.vietrade@gmail.com](mailto:huyendtt.vietrade@gmail.com).

### **Nơi nhận:**

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c) ;
- Lưu: VT, XTTM.

**KT. BỘ TRƯỞNG**  
**THỦ TRƯỞNG**

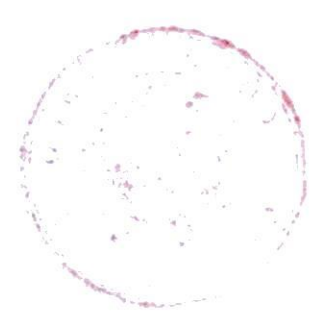


**Đỗ Thắng Hải**

100

100

100







**CHƯƠNG TRÌNH DỰ KIẾN**  
**ĐOÀN XÚC TIẾN ĐẦU TƯ – THƯƠNG MẠI TẠI TRUNG QUỐC**

*Thời gian: Từ ngày 05/11 – 10/11/2023 (cả ngày đi và về)*

*Địa điểm: Thượng Hải và Giang Tô, Trung Quốc*

| <b>Ngày</b>             | <b>Giờ</b>          | <b>Nội dung hoạt động</b>   |
|-------------------------|---------------------|---|
| <b>Chủ Nhật (05/11)</b> | Sáng                | Bay từ Hà Nội/ Hồ Chí Minh đến Thượng Hải<br>Dự kiến: Đoàn Hà Nội: VN 530, thời gian 10:10 – 14:15<br>Đoàn Hồ Chí Minh: VN 522, thời gian 08:50 – 14:15<br>Các đơn vị gửi trước cho Ban Tổ chức tài liệu trung bày, giới thiệu tại Gian hàng Quốc gia Việt Nam ở Hội chợ Nhập khẩu quốc tế Trung Quốc (CIIE)  |
| <b>Thứ Hai (06/11)</b>  | Sáng                | Tham gia <b>Hội chợ Nhập khẩu quốc tế Trung Quốc (CIIE) lần thứ 6</b><br><i>Đại diện các địa phương, khu công nghiệp, doanh nghiệp giới thiệu, tư vấn, giao dịch tại Gian hàng Quốc gia Việt Nam và Hội chợ CIIE</i>  |
|                         | Chiều               | Di chuyển từ Thượng Hải đến Giang Tô  |
| <b>Thứ Ba (07/11)</b>   | 13h30               | <b>Hội nghị Giao thương “Xúc tiến Đầu tư - Thương mại Việt Nam – Trung Quốc trong lĩnh vực Công nghiệp, Thực phẩm, Nông sản và Thủy sản” tại Giang Tô</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Phát biểu của Tổng lãnh sự Việt Nam tại Thượng Hải</li><li>• Phát biểu của đại diện CCPIT Giang Tô, Trung Quốc</li><li>• Phát biểu của đại diện Cục Xúc tiến thương mại Việt Nam</li><li>• Phát biểu của đại diện địa phương Việt Nam (Cơ hội đầu tư, kinh doanh tại Việt Nam)</li></ul>  |
|                         | 15h30<br>-<br>17h30 | <b>Giao thương trực tiếp giữa nhà đầu tư, doanh nghiệp Trung Quốc và các địa phương, khu công nghiệp, doanh nghiệp Việt Nam</b><br><i>Mỗi địa phương, doanh nghiệp, khu công nghiệp Việt Nam được bố trí 01 bàn giao thương trực tiếp với doanh nghiệp, nhà đầu tư Trung Quốc</i>   |
| <b>Thứ Tư (08/11)</b>   | 9h30                | Khảo sát mô hình vận hành quản lý tiết kiệm năng lượng của khu công nghiệp, doanh nghiệp Trung Quốc tại Giang Tô  |
|                         | Chiều               | Các địa phương, khu công nghiệp, doanh nghiệp làm việc trực tiếp với các đối tác <i>(theo lịch hẹn riêng)</i>   |
| <b>Thứ Năm (09/11)</b>  | Sáng<br>10h30       | Di chuyển từ Giang Tô về Thượng Hải<br><b>Làm việc với Tổng lãnh sự quán Việt Nam tại Thượng Hải</b>  |
|                         | 14h00<br>-<br>17h00 | <b>Tọa đàm hợp tác đầu tư – thương mại Việt Nam và Trung Quốc tại CCPIT Thượng Hải</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Phát biểu của Tổng lãnh sự Việt Nam tại Thượng Hải</li><li>• Phát biểu của đại diện CCPIT Thượng Hải, Trung Quốc</li><li>• Phát biểu của đại diện Cục Xúc tiến thương mại Việt Nam</li><li>• Phát biểu của đại diện địa phương Việt Nam</li><li>• Các khu công nghiệp, doanh nghiệp Việt Nam giới thiệu</li><li>• Các doanh nghiệp Trung Quốc giới thiệu về doanh nghiệp và nhu cầu hợp tác đầu tư, kinh doanh với Việt Nam</li><li>• Trao đổi trực tiếp giữa các doanh nghiệp Trung Quốc với các địa phương, khu công nghiệp, doanh nghiệp Việt Nam</li></ul> |

10

10

10

10

|                                |       |  |
|--------------------------------|-------|--|
| <b>Thứ<br/>Sáu<br/>(10/11)</b> | Sáng  | Các địa phương, khu công nghiệp, doanh nghiệp làm việc trực tiếp với các đối tác <i>(theo lịch hẹn riêng)</i>  |
|                                | Chiều | Bay từ Thượng Hải về Hà Nội / TP Hồ Chí Minh<br>Dự kiến: Đoàn Hà Nội: <b>VN 531, thời gian 15:25 – 18:15</b><br>Đoàn Hồ Chí Minh: <b>VN 523, thời gian 15:25 – 19:05</b><br>Kết thúc Chương trình. |